

C-531

Third Session, Fortieth Parliament,
59 Elizabeth II, 2010

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-531

An Act to amend the Criminal Code (hate propaganda)

FIRST READING, JUNE 10, 2010

MS. DEMERS

C-531

Troisième session, quarantième législature,
59 Elizabeth II, 2010

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-531

Loi modifiant le Code criminel (propagande haineuse)

PREMIÈRE LECTURE LE 10 JUIN 2010

M^{ME} DEMERS

SUMMARY

This enactment amends the *Criminal Code* to expand the definition of “identifiable group” in relation to hate propaganda to include any section of the public distinguished by sex.

SOMMAIRE

Le texte modifie le *Code criminel* afin d'ajouter à la définition de « groupe identifiable » — en ce qui a trait à la propagande haineuse — toute section du public qui se différencie des autres par le sexe.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-531

PROJET DE LOI C-531

An Act to amend the Criminal Code (hate
propaganda)

Loi modifiant le Code criminel (propagande
haineuse)

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Commons
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement
du Sénat et de la Chambre des communes du
Canada, édicte :

R.S., c.C-46

CRIMINAL CODE

CODE CRIMINEL

L.R., ch. C-46

**1. Subsection 318(4) of the *Criminal Code*
is replaced by the following:**

**1. Le paragraphe 318(4) du *Code criminel*
est remplacé par ce qui suit :**

Definition of
"identifiable
group"

(4) In this section, "identifiable group"
means any section of the public distinguished
by colour, race, religion, ethnic origin, sex or
sexual orientation.

(4) Au présent article, « groupe identifia-
ble » désigne toute section du public qui se
différencie des autres par la couleur, la race, la
religion, l'origine ethnique, le sexe ou l'orien-
tation sexuelle.

Définition de
« groupe
identifiable »

10

COORDINATING AMENDMENT

DISPOSITION DE COORDINATION

Bill C-389

**2. If Bill C-389, introduced in the 2nd 10
session of the 40th Parliament and entitled
*An Act to amend the Canadian Human Rights
Act and the Criminal Code (gender identity
and gender expression)*, receives royal assent,
then, on the first day on which both section 4 15
of that Act and section 1 of this Act are in
force, subsection 318(4) of the *Criminal Code*
is replaced by the following:**

**2. En cas de sanction du projet de loi
C-389, déposé au cours de la 2^e session de la
40^e législature et intitulé *Loi modifiant la Loi
canadienne sur les droits de la personne et le
Code criminel (identité et expression sexuel- 15
les)*, dès le premier jour où l'article 4 de cette
loi et l'article 1 de la présente loi sont tous
deux en vigueur, le paragraphe 318(4) du
Code criminel est remplacé par ce qui suit :**

Projet de loi
C-389

Definition of
"identifiable
group"

(4) In this section, "identifiable group"
means any section of the public distinguished 20
by colour, race, religion, ethnic origin, sex,
gender identity, gender expression or sexual
orientation.

(4) Au présent article, « groupe identifiable » 20
désigne toute section du public qui se différen-
cie des autres par la couleur, la race, la religion,
l'origine ethnique, le sexe ou l'identité, l'ex-
pression ou l'orientation sexuelles.

Définition de
« groupe
identifiable »

403119

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Available from:
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Ontario K1A 0S5
Telephone: 613-941-5995 or 1-800-635-7943
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca
http://publications.gc.ca

Disponible auprès de :
Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5
Téléphone : 613-941-5995 ou 1-800-635-7943
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca
http://publications.gc.ca